

OPERATION AND TECHNICAL DATA

Light signals

The leds on the Emitter and Receiver light up according to system operating conditions. Refer to the tables below to identify the various indications (ref. Figure 25).

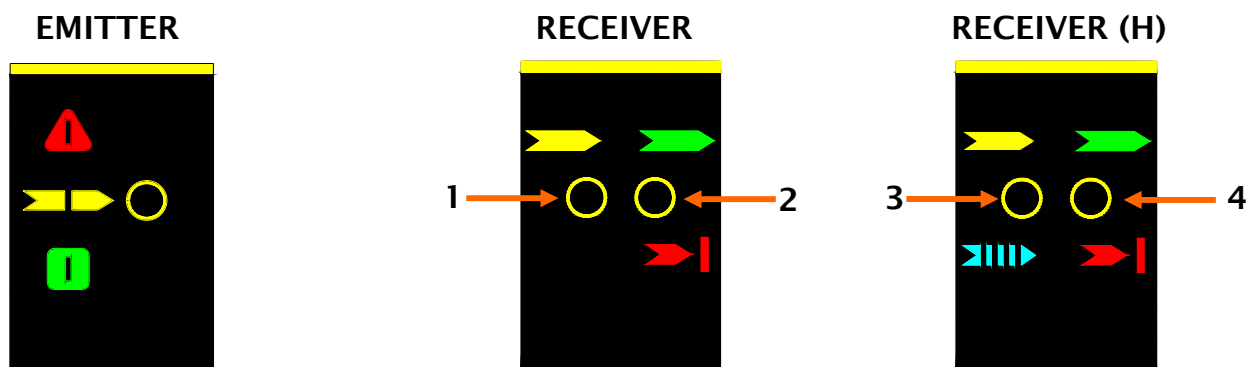


Figure 25 - Light signals

Emitter light signals

MEANING	THREE-COLOUR LED (Red/Green/Orange)
System power-on. Initial TEST.	RED
FAIL condition (Table 19)	RED BLINKING ²
TEST condition	ORANGE
Normal operating condition	GREEN ³

Table 13 – TX light signals

Receiver light signals

MEANING	LED	
	TWO-COLOUR (Red/Green) (2)	YELLOW (1)
System power-on. Initial TEST.	RED	ON
BREAK condition (A)	RED	OFF
GUARD condition (C)	GREEN	OFF
BREAK_K condition (D)	YELLOW BLINKING	YELLOW BLINKING
FAIL condition (Table 19)	RED BLINKING ²	OFF

Table 14 – RX light signals EOS4 / EOS4 Slave

MEANING	LED	
	TWO-COLOUR (Red/Green) (2)	YELLOW (1)
System power-on. Initial TEST	RED	ON
BREAK condition (A)	RED	OFF
CLEAR condition (B)	OFF	ON
GUARD condition (C)	GREEN	OFF
BREAK_K condition (D)	YELLOW BLINKING	YELLOW BLINKING
FAIL condition (Table 19)	RED BLINKING ²	OFF

Table 15 – RX light signals EOS4 (With integrated control functions)

² The type of fault is identified by the number of flashes (see *Troubleshooting* chapter)

³ Double blinking (at power-on) of the GREEN led indicates that high range has been selected.

Diagnosi guasti

Le indicazioni fornite dai led presenti sull'Emettitore e sul Ricevitore, permettono di individuare la causa di un non corretto funzionamento del sistema. Come indicato nel paragrafo "SEGNALAZIONI" del presente manuale, in occasione di un guasto il sistema si pone in stato di blocco e indica grazie ai led di ciascuna unità il tipo di guasto riscontrato. (Vedere le tabelle che seguono). I numeri dei led sono riferiti alla Figura 25.

EMETTITORE			
SIGNIFICATO	LED a TRE COLORI (Rosso/Verde/Arancione)		SOLUZIONE
Collegamento anomalo dei pin 2 e 4	ROSSO	2 impulsi consecutivi	- Controllare collegamenti pin 2 e 4.
Errore interno	ROSSO	3/4 impulsi consecutivi	- Mandare in riparazione presso REER.
Master e slave non compatibili	ROSSO	5 impulsi consecutivi	- Verificare compatibilità modelli.
Attesa comunicazione Master/Slave ⁵	ARANCIONE	Lampeggiante	- Verificare la condizione del Master. - Se è in FAIL verificare il tipo di guasto. - Se il guasto permane, inviare l'apparecchiatura in riparazione presso i laboratori ReeR.
Perdita comunicazione Master/Slave ⁶	ARANCIONE	2 impulsi consecutivi	- Controllare collegamenti Master/Slave. - Reset del sistema. - Se il guasto permane, Inviare in riparazione presso i laboratori ReeR Master e Slave.

RICEVITORE			
SIGNIFICATO	BICOLORE (Rosso/Verde)		SOLUZIONE
Configurazione errata	ROSSO	2 impulsi consecutivi	- Controllare collegamenti.
Rilevato emettitore interferente	ROSSO	4 impulsi consecutivi	Ricercare attentamente l'Emettitore disturbante ed intervenire in uno dei seguenti modi : - Ridurre la portata dell'Emettitore interferente da Alta a Bassa - Scambiare la posizione di Emettitore e Ricevitore - Spostare l'Emettitore interferente per evitare che illumini il Ricevitore - Schermare i raggi provenienti dall'Emettitore interferente mediante protezioni opache
Errore Uscite OSSD	ROSSO	5 impulsi consecutivi	- Controllare collegamenti. - Se il guasto permane, mandare in riparazione presso REER.
Errore interno	ROSSO	6/7 impulsi consecutivi	- Inviare l'apparecchiatura in riparazione presso i laboratori ReeR.
Collegamenti errati Master/Slave ⁷	ROSSO	8 impulsi consecutivi	- Controllare collegamenti Master/Slave - Se il guasto permane, Inviare l'apparecchiatura in riparazione presso i laboratori ReeR.

Tabella 19 - Diagnosi guasti

In ogni caso, a fronte di un blocco del sistema, si consiglia uno spegnimento ed una riaccensione, in modo da verificare che la causa del comportamento anomalo non sia imputabile ad eventuali disturbi elettromagnetici di carattere transitorio.

⁵ Segnalazione presente solo su barriere Slave

⁶ Segnalazione presente solo su barriere Master e Slave

⁷ Segnalazione presente solo su barriere Master e Slave2

Troubleshooting

The indications provided by the leds on the Emitter and Receiver make it possible to trace the cause of any system malfunction. As indicated in the “LIGHT SIGNALS” paragraph of this manual, in the case of a fault, the system switches to stop status and the leds of each unit indicate the type of fault that has occurred. (See the tables below). The numbers of the leds are referred to Figure 25.

EMITTER			
MEANING	THREE-COLOUR LED (Red/Green/Orange)		REMEDY
Irregular connection of pins 2 and 4	RED	2 consecutive flashes	- Check connections of pins 2 & 4.
Internal failure	RED	3/4 consecutive flashes	- Send to REER for repair.
Master and slave not compatible	RED	5 consecutive flashes	- Check model compatibility
Awaiting communication Master/Slave⁵	ORANGE	Flashing	- Check condition of the Master. - If in FAIL condition, check the type of fault. - If the fault persists, send the device to Reer laboratories for repair.
Loss of Master/Slave communication⁶	ORANGE	2 consecutive flashes	- Check Master/Slave connections. - Reset of the system. - If the fault persists, send Master and Slave to Reer laboratories for repair

RECEIVER			
MEANING	TWO-COLOUR (Red/Green)		REMEDY
Incorrect configuration	RED	2 consecutive flashes	- Check connections.
Interfering emitter detected	RED	4 consecutive flashes	Carefully locate the interfering Emitter and take action in one of the following ways: - Reduce the range of the interfering Emitter from High to Low - Swap over the position of Emitter and Receiver - Move the interfering Emitter so that it does not illuminate the Receiver - Shield the beams emitted by the interfering Emitter using opaque protections
OSSD outputs error	RED	5 consecutive flashes	- Check connections. - If the fault persists, send to REER for repair.
Internal failure	RED	6/7 consecutive flashes	- Send the device to Reer laboratories for repair
Incorrect Master/Slave connections⁷	RED	8 consecutive flashes	- Check Master/Slave connections - If the fault persists, send the device to Reer laboratories for repair.

Table 19 - Troubleshooting

In any case, if a system stoppage occurs, switch the system off and on again to check whether the incorrect behaviour of the system is to be ascribed to transitory electromagnetic disturbances.

If the malfunction persists:

- Check that electrical connections are correct and undamaged;

⁵ Indication present only on Slave light curtains

⁶ Indication present only on Master and Slave light curtains

⁷ Indication present only on Master and Slave2 light curtain

Diagnostic des pannes

Les indications fournies par les leds présentes sur l'Emetteur et sur le Récepteur permettent d'identifier la cause d'un mauvais fonctionnement du système. Comme il est indiqué dans le paragraphe "SIGNALISATIONS" du présent manuel, en cas de panne le système se place en état d'arrêt total et indique, à travers les leds de chaque unité, le type de panne relevée. (Voir tableaux suivants). Les numéros des leds se réfèrent à la Figure 25.

EMETTEUR			
SIGNIFICATION	LED à TROIS COULEURS (Rouge/Verte/Orange)		SOLUTION
Raccordement incorrect des broches 2 et 4	ROUGE	2 impulsions consécutives	- Contrôler les raccordements des broches 2 et 4.
Erreur interne	ROUGE	3/4 impulsions consécutives	- Envoyer en réparation chez REER.
Master et SLAVE non compatibles	ROUGE	5 impulsions consécutives	- Vérifier la compatibilité des modèles.
Attente communication Master/SLAVE ⁵	ORANGE	Clignotante	- Vérifier la condition du Master. - En cas de FAIL vérifier le type de panne. - Si la panne persiste, envoyer l'appareil en réparation auprès des laboratoires Reer.
Perte de communication Master/SLAVE ⁶	ORANGE	2 impulsions consécutives	- Contrôler les raccordements Master/SLAVE. - Reset du système. - Si la panne persiste, envoyer l'appareil en réparation auprès des laboratoires Reer.

RÉCEPTEUR			
SIGNIFICATION	BICOLORE (Rouge/Verte)		SOLUTION
Configuration client incorrecte	ROUGE	2 impulsions consécutives	- Contrôler les raccordements.
Emetteur d'interférence relevé	ROUGE	4 impulsions consécutives	Rechercher soigneusement l'Emetteur d'interférence et intervenir selon l'une des indications suivantes : - Réduire a portée de l'Emetteur d'interférence de Haute à Basse - Echanger la position de l'Emetteur et du Récepteur - Déplacer l'Emetteur d'interférence pour éviter qu'il n'éclaire le Récepteur - Voiler les faisceaux provenant de l'Emetteur d'interférence au moyen de protections opaques
Erreur Sorties OSSD	ROUGE	5 impulsions consécutives	- Contrôler les raccordements. - Si la panne persiste, envoyer en réparation chez REER.
Erreur interne	ROUGE	6/7 impulsions consécutives	- Envoyer l'appareil en réparation auprès des laboratoires Reer.
Raccordements incorrects Master/SLAVE ⁷	ROUGE	8 impulsions consécutives	- Contrôler les raccordements Master/SLAVE - Si la panne persiste, envoyer l'appareil en réparation auprès des laboratoires Reer.

Tableau 19 – Diagnostic des pannes

Quoi qu'il en soit, en cas d'arrêt total du système, il est conseillé d'arrêter et de remettre en marche l'appareil de manière à vérifier si la cause du comportement anormal n'est pas imputable à d'éventuelles perturbations électromagnétiques à caractère transitoire.

Dans le cas où le fonctionnement irrégulier persisterait, il faut :

⁵ Signalisation présente uniquement sur les barrières Esclave

⁶ Signalisation présente uniquement sur les barrières Master et Esclave

⁷ Signalisation présente uniquement sur les barrières Master et SLAVE2

Defektdiagnose

Die Angaben von den LEDs auf dem Sender und Empfänger gestatten das Feststellen der Ursache einer nicht korrekten Funktionsweise des Systems. Wie im Absatz "SIGNALISIERUNGEN" dieser Anleitung angegeben, wird das System bei einem Defekt blockiert und zeigt dank der LED jeder Einheit die Art des aufgetretenen Defekts an. (Siehe Tabellen im Anschluss). Die Zahlen der LEDs beziehen sich auf Bild 25.

SENDER			
BEDEUTUNG	DREIFARBIGE LEDES (Rot/Grün/Orange)		LÖSUNG
Fehlerhafter Anschluss der Pins 2 und 4	ROT	2 aufeinander folgende Impulse	- Die Anschlüsse Pin 2 und 4 überprüfen.
Interner Fehler	ROT	3/4 aufeinander folgende Impulse	- Zur Reparatur an REER senden.
Master und Slave nicht kompatibel	ROT	5 aufeinander folgende Impulse	- Kompatibilität der Modelle kontrollieren.
Wartezeit Kommunikation Master/Slave⁵	ORANGE	Blinkend	- Den Zustand des Masters kontrollieren. - Befindet er sich in FAIL, den Defekttyp überprüfen. - Bleibt der Defekt bestehen, das Gerät zur Reparatur in die REER-Werkstatt schicken.
Verlust Kommunikation Master/Slave⁶	ORANGE	2 aufeinander folgende Impulse	- Anschlüsse Master/Slave überprüfen. - Reset des Systems. - Bleibt der Defekt bestehen, Master und Slave zur Reparatur in die REER-Werkstatt schicken.


EMPFÄNGER			
BEDEUTUNG	ZWEIFARBIG (Rot/Grün)		LÖSUNG
Konfiguration falsch	ROT	2 aufeinander folgende Impulse	- Anschlüsse kontrollieren.
Störenden Sender erfasst	ROT	4 aufeinander folgende Impulse	Den störenden Sender aufmerksam suchen und auf eine der folgenden Arten eingreifen: - Die Reichweite des störenden Senders von Hoch auf Niedrig verringern - Die Position von Sender und Empfänger vertauschen - Den störenden Sender versetzen, um zu vermeiden, dass er den Empfänger erleuchtet - Die vom störenden Sender kommenden Strahlen mit matten Schutzvorrichtungen abschirmen
Fehler OSSD-Ausgänge	ROT	5 aufeinander folgende Impulse	- Anschlüsse kontrollieren. - Bleibt der Defekt bestehen, zur Reparatur an REER senden.
Interner Fehler	ROT	6/7 aufeinander folgende Impulse	- Das Gerät zur Reparatur an die REER-Werkstatt senden.
Fehlerhafte Anschlüsse Master/Slave⁷	ROT	8 aufeinander folgende Impulse	- Anschlüsse Master/Slave überprüfen - Bleibt der Defekt bestehen, das Gerät zur Reparatur in die REER-Werkstatt senden.

Tabelle 19 - Defektdiagnose

⁵ Signalisierung nur auf Slave-Lichtschränken

⁶ Signalisierung nur auf Master- und Slave-Lichtschränken

⁷ Signalisierung nur auf Master- und Slave2-Lichtschränken vorhanden

 Por lo tanto, es fundamental prestar mucha atención durante las fases de limpieza de la ventana delantera de la barrera, especialmente en lugares con presencia de polvo con poder abrasivo (por ej. en la industria del cemento, etc.).

Diagnóstico de averías

Las indicaciones suministradas por los leds presentes en el Emisor y en el Receptor, permiten localizar la causa de un funcionamiento incorrecto del sistema. Como se detalla en el apartado "INDICACIONES" de este manual, cuando se produce una avería el sistema se coloca en estado de bloqueo e indica con los leds de cada unidad el tipo de avería encontrado (consultar las tablas que siguen). Los números de los leds se refieren a la Figura 25.

EMISOR			
SIGNIFICADO	LED de TRES COLORES (Rojo/Verde/Naranja)		SOLUCIÓN
Conexión anómala de los pin 2 y 4	ROJO	2 impulsos consecutivos	- Controlar las conexiones pin 2 y 4.
Error interno	ROJO	3/4 impulsos consecutivos	- Hacer reparar en REER.
MASTER y SLAVE no compatibles	ROJO	5 impulsos consecutivos	- Comprobar la compatibilidad de los modelos.
Espera de comunicación MASTER/SLAVE ⁵	NARANJA	Intermitente	- Comprobar la condición del MASTER. - Si está en FAIL, comprobar el tipo de avería. - Si la avería no desaparece, enviar el equipo a reparar a los talleres de Reer.
Pérdida de comunicación MASTER/SLAVE ⁶	NARANJA	2 impulsos consecutivos	- Controlar las conexiones MASTER/SLAVE. - Reset del sistema. - Si la avería no desaparece, enviar el equipo a reparar a los talleres de Reer MASTER y SLAVE.

RECEPTOR			
SIGNIFICADO	BICOLOR (Rojo/Verde)		SOLUCIÓN
Configuración cliente errónea	ROJO	2 impulsos consecutivos	- Controlar las conexiones.
Emisor interferente detectado	ROJO	4 impulsos consecutivos	Buscar atentamente el Emisor parásito e intervenir de una de las siguientes maneras: - Reducir la capacidad del Emisor interferente de Alta a Baja - Intercambiar la posición del Emisor y el Receptor - Desplazar el Emisor interferente para evitar que ilumine el Receptor - Apantallar los haces que llegan del Emisor interferente con protecciones opacas
Error Salidas OSSD	ROJO	5 impulsos consecutivos	- Controlar las conexiones. - Si la avería no desaparece, mandar a reparar a REER.
Error interno	ROJO	6/7 impulsos consecutivos	- Enviar el equipo a reparación en los talleres Reer.
Conexiones erróneas MASTER/SLAVE ⁷	ROJO	8 impulsos consecutivos	- Controlar las conexiones MASTER/SLAVE - Si la avería no desaparece, enviar el

⁵ Indicación presente sólo en las barreras SLAVE

⁶ Indicación presente sólo en las barreras MASTER y SLAVE

⁷ Indicación presente sólo en las barreras MASTER y SLAVE2